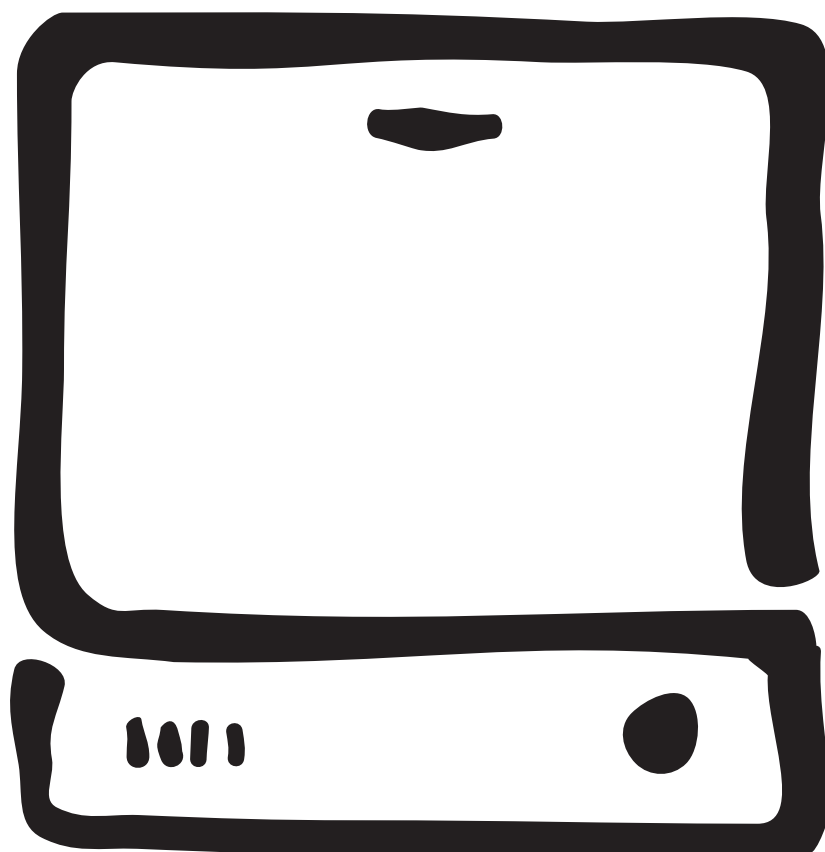


п о с у д о м о е ч н а я м а ш и н а
d i s h w a s h e r

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ INSTRUCTION BOOK



ESF 237

Содержание

Для пользователя

Информация по безопасности	3
Описание прибора	4-5
– Дозатор ополаскивателя	
– Распылитель	
– Сетка для крупных частиц	
– Фильтр тонкой очистки	
– Дозатор моющего средства	
– Устройство для смягчения воды	
– Заглушка устройства для смягчения воды	
Панель управления и программ	6
Загрузка посуды	7
– Как загрузить посуду	
– Указания по проведению сертификационных испытаний	
Эксплуатация прибора	8
– Запуск программы	
Действия в случае неисправностей	9
Техническое обслуживание	10
– Техническое обслуживание и запчасти	

Для монтажника

Технические данные	10
Распаковка	11
– Повреждения	
– Использование	
– Встраивание посудомоечной машины в кухонную мебель	
– Защита машины от замораживания	
установка	12
– Размещение	
– Подача воды	
– Организация слива	
– Подключение к сети	
Instruction book EN	13

Условные обозначения, используемые в руководстве по эксплуатации

Вы встретите в тексте следующие обозначения, которые будут вести вас по инструкции:



Информация по безопасности



Последовательность выполнения инструкций



Полезные советы



Информация по защите окружающей среды



Информация по безопасности

Прежде чем приступить к установке и эксплуатации посудомоечной машины, ознакомьтесь с настоящим руководством, обращая особое внимание на рекомендации, советы и предупреждения.

Во избежание ошибочных действий и несчастных случаев необходимо, чтобы все лица, пользующиеся посудомоечной машиной, полностью ознакомились с правилами эксплуатации и техники безопасности. Сохраните настоящее руководство. Посудомоечная машина рассчитана на мытье посуды в течение многих лет, поэтому как вы, так и будущие владельцы всегда смогут найти в этом руководстве что-нибудь полезное.

Установка и техническое обслуживание

- Все работы по установке и техническому обслуживанию прибора должны осуществляться квалифицированным специалистом. Ремонт, произведенный лицами без соответствующей подготовки, может серьезно повредить прибор и привести к травмам людей или порче имущества. Прежде чем приступить к каким-либо манипуляциям с посудомоечной машиной, ее обязательно следует отключить от сети.
- Система водоснабжения посудомоечной машины должна иметь вентиль в легкодоступном месте.
- Вилку сетевого шнура нужно включать в заземленную розетку электросети, расположенную в легкодоступном месте. Фиксированное подключение прибора должно осуществляться только уполномоченным на это электриком.
- При подключении или очистке машины убедитесь в том, что провод питания не пережат и не поврежден каким-либо образом, и что шланги не разорваны или не перекручены.
- Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен специальным кабелем питания, рекомендованным производителем вашего прибора. Обращайтесь в авторизованные центры.
- При встраивании посудомоечной машины в кухонную мебель необходимо использовать предназначенный для этого комплект нашей фирмы.
- Техническое обслуживание и возможный ремонт должны осуществляться специалистами авторизованного сервисного центра. Никогда не пытайтесь отремонтировать посудомоечную машину самостоятельно.

Безопасность детей

- Помните о том, что пластиковые мешки, входящие в упаковку прибора, представляют собой смертельную опасность для играющих с ними маленьких детей.
- Посудомоечная машина предназначена для использования только взрослыми людьми. Не разрешайте детям играть с регуляторами и другими частями машины.
- Держите все моющие средства в месте, недоступном для детей.
- Не позволяйте детям вставать, садиться и качаться на открытой дверце посудомоечной машины.

Во время использования

- Посудомоечная машина предназначена только для мойки домашней посуды, пригодной для машинной мойки. Использование прибора в каких-либо других целях может привести к травмам людей и повреждению имущества, а также к аннулированию гарантии.
- Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

- Не ставьте острые ножи в корзину острием вверх. Значительно безопаснее разместить их в горизонтальном положении.
- Старайтесь не открывать дверцу посудомоечной машины во время ее работы, так как горячий пар может вырваться наружу и обжечь вас.
- При извлечении какой-либо посуды из посудомоечной машины до окончания полного цикла мойки, эту посуду обязательно следует тщательно ополоснуть проточной водой для удаления остатков моющего средства.
- В случае перелива или утечки воды немедленно перекройте подачу воды в посудомоечную машину, закрыв кран, и отключите ее от электросети, вынув вилку из розетки, или удалите предохранитель. Когда вы вынимаете вилку из электророзетки, беритесь за вилку, а не за провод.
- При подключении к водопроводу любого бытового прибора существует опасность возникновения утечки, независимо от принятых мер предосторожности. Поэтому рекомендуется закрывать водопроводный кран каждый раз, когда посудомоечная машина не используется.

Утилизация



- Упаковка:



Упаковка данного прибора состоит из экологически безопасных материалов. Пластиковые части имеют следующие обозначения и могут быть переработаны для вторичного использования:

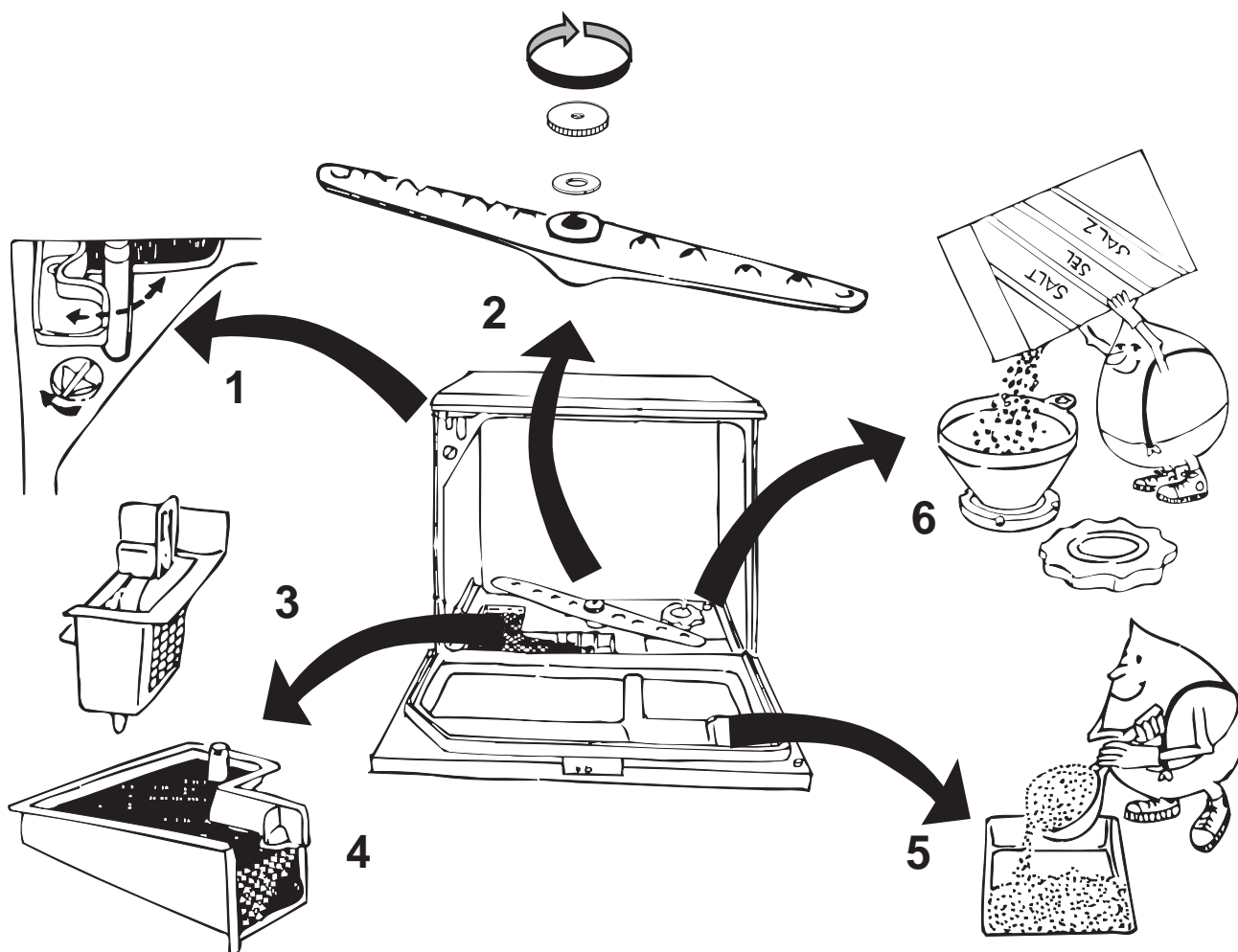
- PE означает полиэтилен, из него изготовлен мешок, надетый на прибор, и пакет, в котором лежит инструкция.
- PS означает полистирол (прессованный), используется для секций упаковки, необходимых для амортизации прибора при транспортировке.

Картонные части упаковки изготовлены из бумаги, пригодной для переработки, и их следует сдать на специальный пункт сбора вторсырья. В приборе имеются пластиковые и резиновые части. Эти части помечены специальными символами, указывающими, из чего они сделаны, так что эти части можно утилизировать в соответствии с маркировкой по окончании срока эксплуатации прибора. Материалы помечены в соответствии с международными стандартами.

- Отслуживший свой срок прибор:

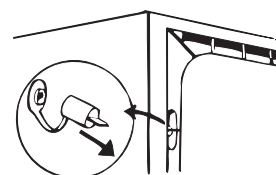
По окончании срока эксплуатации прибора отключите его от сети, затем обрежьте электропровод в месте его соединения с прибором. Удостоверьтесь в том, что дети не смогут использовать прибор в качестве игрушки.

Описание прибора



- 1 Дозатор ополаскивателя
- 2 Распылитель
- 3 Сетка для крупных частиц
- 4 Фильтр тонкой очистки
- 5 Дозатор моющего средства
- 6 Устройство для смягчения воды
- 7 Заглушка устройства для смягчения воды

7



Описание прибора

Дозатор ополаскивателя 1

Использование ополаскивателя придает посуде блеск и ускоряет ее высыхание, так как он способствует удалению воды и загрязнений. Слишком большое количество ополаскивателя может привести к появлению разводов, а его недостаток – к появлению белых пятен на посуде. Дозатор вмещает примерно 140 мл ополаскивателя. Этого достаточно для 40–70 циклов промывки, в зависимости от установленной дозировки. Дозатор необходимо наполнять всякий раз, когда уровень ополаскивателя приближается к нижней отметке шкалы.



Установите дозировку ополаскивателя в соответствии с жесткостью воды. Сначала установите минимальную дозировку. Затем увеличивайте ее по мере необходимости, поворачивая указатель по часовой стрелке.



1. Откройте горловину дозатора ополаскивателя.
2. Наполняйте лоток ополаскивателем, пока его уровень не достигнет красной метки на трубке индикатора уровня; не переливайте за метку.
3. Тщательно протирайте пролившуюся жидкость для предотвращения излишнего пенообразования во время следующего цикла мойки.



4. После этой операции закройте лоток дозатора ополаскивателя.

Не заполняйте дозатор ополаскивателя жидким моющим средством.

Распылитель 2

Необходимо, чтобы все отверстия распылителя были чистыми, в противном случае эффективность мытья может существенно снизиться. Если распылитель нуждается в очистке, отверните гайку по часовой стрелке (левая резьба), а затем снимите распылитель. Прочистите отверстия и удалите все остатки пищи.

Сетка для крупных частиц 3

Сетка для крупных частиц предназначена для отфильтровывания крупных предметов, таких как зубочистки и кусочки яичной скорлупы. Следите за тем, чтобы сетка не засорялась. При необходимости выньте ее и промойте в проточной воде.

Фильтр тонкой очистки 4

Очень важно, чтобы этот фильтр всегда был чистым. Загрязнение или засорение фильтра обязательно приведет к существенному ухудшению эффективности мытья. Фильтр тонкой очистки может быть легко снят с целью промывки после того, как вы удалите сетку для крупных частиц.

Дозатор моющего средства 5

Изучите рекомендации на пакете с моющим средством и заполните дозатор моющим средством. Помните, что инструкции производителя моющего средства обычно рассчитаны на полноразмерные посудомоечные машины,

поэтому, например, при использовании моющего средства в таблетках достаточно использовать только половину таблетки.



Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.


Устройство для смягчения воды 6

Данная посудомоечная машина оснащена устройством для смягчения жесткой воды, поэтому дозатор ополаскивателя следует установить на низкую дозировку. Известь в жесткой воде вызывает появление беловатых отложений на посуде и внутренней поверхности посудомоечной машины. Во избежание этого вода пропускается через специальный контейнер, где ее жесткость уменьшается.

Поскольку в устройстве для смягчения воды используется специальная крупнозернистая соль, то после определенного количества циклов мойки вам необходимо пополнять содержимое контейнера для соли.



Очень важно, чтобы во время первого использования посудомоечной машины контейнер уже был заполнен специальной крупнозернистой солью для посудомоечных машин.

Когда на панели управления загорается индикатор , контейнер необходимо заполнить крупнозернистой солью.



1. Отвинтите крышку контейнера, поворачивая ее против часовой стрелки.
2. Заполните контейнер для соли водой (это нужно сделать только в первый раз).
3. С помощью прилагаемой воронки заполните контейнер крупнозернистой солью.
4. Выньте воронку и вытрите воду вокруг отверстия для заполнения.
5. Тщательно завинтите крышку.

Теперь устройство для смягчения воды готово к мойке первой партии посуды. Всегда следите за тем, чтобы в контейнере была крупнозернистая соль. Вместимость контейнера для соли составляет около 1 л, что достаточно для 20–30 циклов мытья.



Используйте только специальную соль для посудомоечных машин, обычная столовая соль может повредить устройство для смягчения воды.

Заглушка устройства для смягчения воды 7

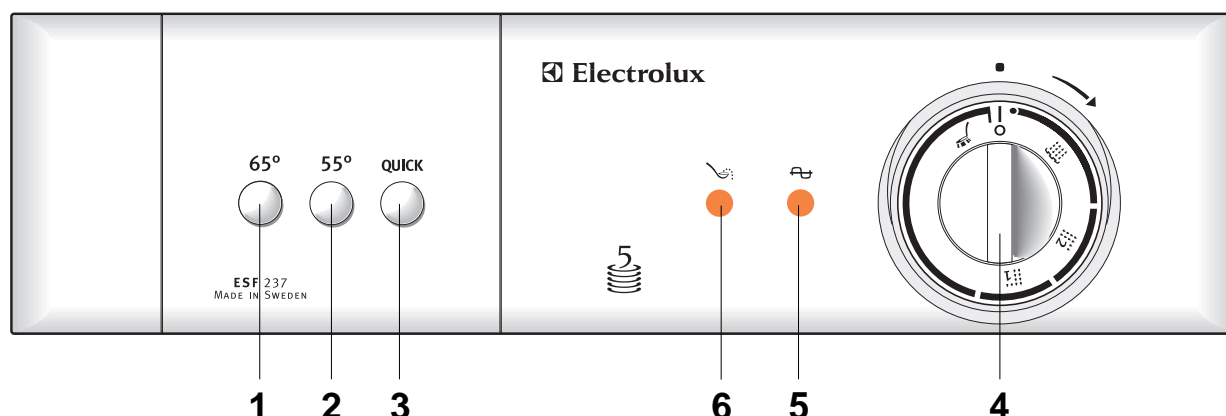
На предприятии-изготовителе устройство для смягчения воды устанавливается на жесткость воды до 20° dH.

Если вода в вашем доме имеет более высокую жесткость, вы можете увеличить емкость смягчителя воды, вынув резиновую заглушку, расположенную на задней части посудомоечной машины с правой стороны.

Панель управления и программ

УСТАНОВКА РЕЖИМА	РАСХОД НА ЦИКЛ				
	Подача холодной воды		Подача горячей воды		
	15°C		60°C		
Программы	Энергия/ кВт.ч	Время/ мин.	Энергия/ кВт.ч	Время/ мин.	Вода/ л
Энергосберегающая 45°	0,45	40	0,12	25	13
Нормальная 55°	0,60	47	0,19	29	13
Интенсивная 65°	0,75	55	0,28	33	13

- Время работы по программе и потребление энергии зависят от температуры используемой воды и количества посуды.
- Данные настройки применимы для мытья 5 наборов посуды.



1 65° Интенсивная

Для посуды, на которой имеются прочно присохшие остатки пищи или для сильно загрязненной посуды.

2 55° Нормальная

Для умеренно грязной посуды.

3 45° Quick/Энергосберегающая

Для слабо загрязненной посуды, такой как чашки, блюдца и стаканы.

- i** Если нажаты более одной кнопок температуры мойки, машина выберет низшую температуру.

4 Селектор выбора программ

Чтобы включить машину:
Поверните селектор выбора программ по часовой стрелке на начало программы. Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. встроен в селектор программ.
Чтобы полностью отключить машину от электросети, выньте вилку электрошнура из розетки.

- i** В процессе нагревания воды таймер не работает.

5 Индикатор выполнения программы

Этот индикатор указывает на то, что в данный момент выполняется программа мойки.

6 Лампа контроля наличия соли

Эта индикаторная лампа показывает, что необходимо добавить соль до требуемого количества. Для одной или большего числа программ лампа может продолжать светиться после добавления соли, что вполне нормально.

Защелка дверцы

Нажмите вниз ручку и откройте дверцу. Не открывайте дверцу при работе машины.

- i** Если дверца отперта и находится в открытом состоянии после выполнения программы, посуда высохнет быстрее.



Мойка



Полоскания



Полоскание теплой водой

Загрузка посуды

Как загружать посуду

На иллюстрации показан пример загрузки посуды на 5 человек. У вас может быть совершенно другая посуда, но если вы будете соблюдать правила, то вы обязательно останетесь довольны результатом.

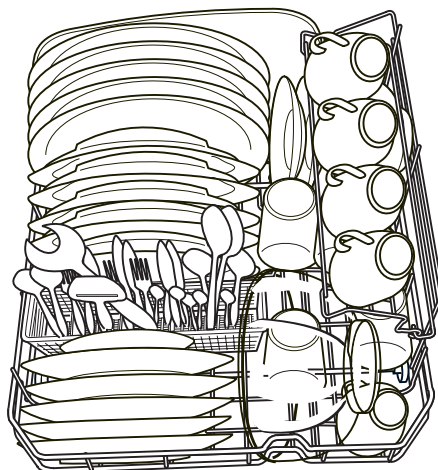
- Всегда переворачивайте чашки, стаканы и миски вверх дном.
- Наклоняйте глубокие блюда (например, суповые тарелки) так, чтобы с них свободно стекала вода во время сушки.
- Удостоверьтесь в том, что посуда не соприкасается друг с другом. Это особенно важно для столовых приборов – сложенные вместе ложки и подобные предметы просто невозможно вымыть так, как следует. Вода должна попадать на все загрязненные поверхности.
- Следите за тем, чтобы столовые приборы с тонкими ручками и другие тонкие предметы не выступали сквозь отверстия в корзине и не мешали распылителю вращаться.
- Никогда не ставьте вместе серебряные изделия и предметы из нержавеющей стали. Когда эти металлы вступают в контакт, происходит химическая реакция, в результате чего на серебре остаются пятна.
- Фарфоровые изделия с рисунком на поверхности глазури могут оказаться непригодными для мойки в посудомоечной машине, так как цветной рисунок может потерять яркость и поблекнуть. Это касается также столовых приборов с деревянными и пластиковыми ручками.



При покупке посуды убедитесь в том, что она пригодна для мойки в посудомоечной машине.

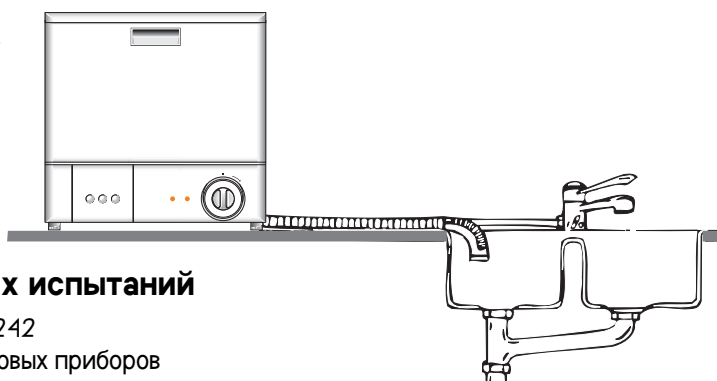
- Алюминиевые изделия при мытье в посудомоечной машине тускнеют и теряют блеск. Такие изделия становятся чистыми, но их внешний вид ухудшается.
- При мытье хрупкой посуды устанавливайте более низкую температуру воды.

1



- Некоторые изделия из пластмассы не пригодны для мытья в посудомоечной машине. Если вы сомневаетесь, можно ли мыть в машине какую-либо пластмассовую посуду, рекомендуется проверить это, загрузив в машину только один пластмассовый предмет, или мыть такую посуду вручную.
- Вещества, содержащие стойкие красители (например, кетчуп), могут вызвать образование пятен в посудомоечной машине, которые через некоторое время исчезнут.

2



Указания по проведению сертификационных испытаний

Стандарт испытаний:

ЕН 50242

Расчетная емкость:

5 столовых приборов

Загрузка моечной стойки:

Согласно рисунку 1

Программа, используемая при испытаниях:

Нормальный режим 65° C

Моющее средство (тип В по ИЕЦ):

15 граммов в дозатор

Дозатор ополаскивателя (тип ИИИ):

В среднем положении

Давление подачи воды:

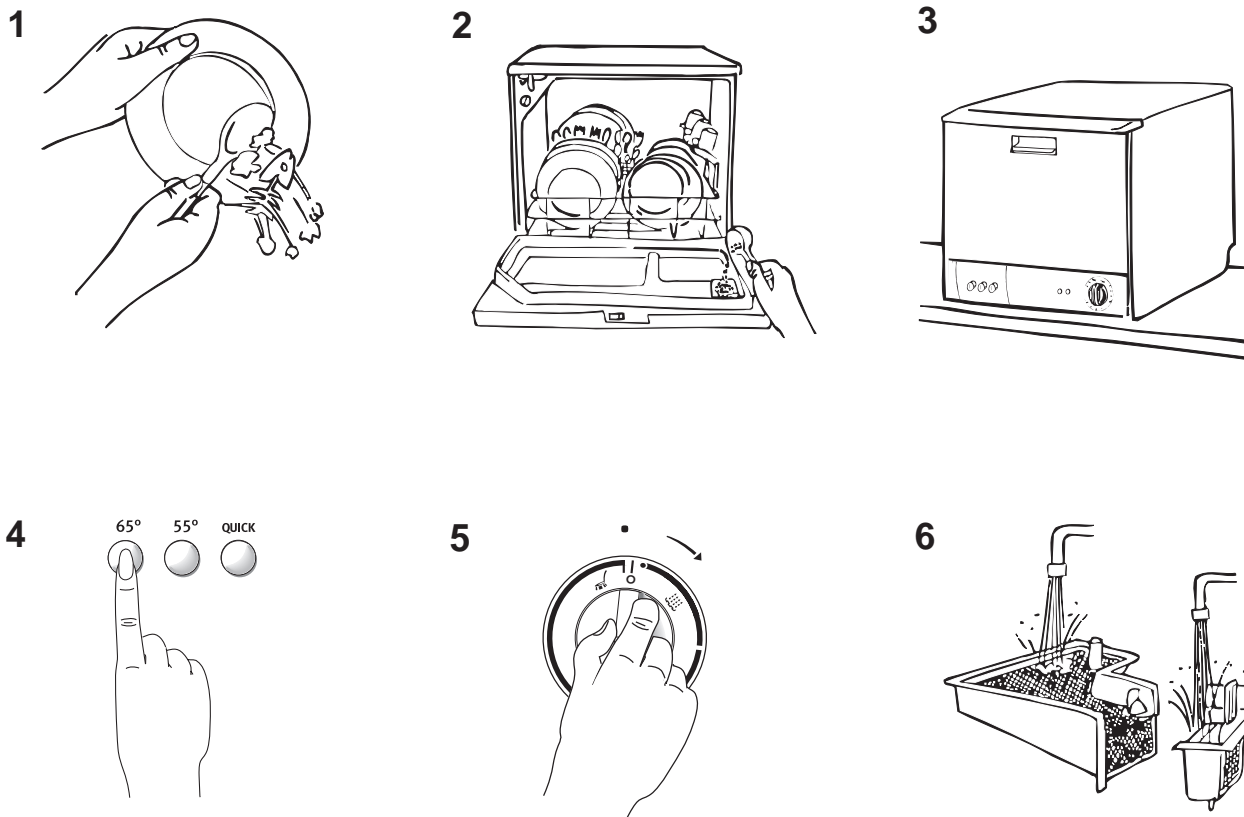
Минимум 0,8 бар, максимум 10 бар

Слив отработанной воды:


Установить в соответствии с рисунком 2

Контейнер для соли и дозатор ополаскивателя должны быть заполнены в соответствии с руководством по эксплуатации. Перед проведением замеров посудомоечная машина должна отработать два полных цикла с применением моющего средства, и один – без моющего средства.

Эксплуатация прибора



Запуск программы

-  1. Удалите с посуды твердые остатки пищи.
- 2. Загрузите посудомоечную машину (см. ниже примеры загрузки корзины). Внесите нужную порцию моющего средства в дозатор.
- 3. Закройте дверцу.
- 4. Выберите необходимую температуру мойки.
- 5. Включите посудомоечную машину, установив селектор выбора программ на начало программы.
- 6. По окончании мытья посуды проверьте, не требуется ли очистка фильтров и сеток.

Действия в случае неисправностей

- Если из-под посудомоечной машины вытекает вода
 - Немедленно закройте водопроводный кран и отключите посудомоечную машину от электросети, вынув вилку из розетки.
 - Проверьте герметичность всех уплотнений, швов и соединений.

При подключении к водопроводу любого бытового прибора существует опасность возникновения утечки независимо от принятых мер предосторожности. Поэтому рекомендуется всегда закрывать водопроводный кран, пока посудомоечная машина не используется.

Прежде чем вызвать мастера по ремонту, проверьте следующее:

- Если посудомоечная машина не включается
 - Надежно ли закрыта дверца машины?
 - Правильно ли установлен селектор программ?
 - Открыты ли водопроводный кран или вентиль?
 - Включена ли посудомоечная машина в электросеть?
 - Не перегорел ли предохранитель?
- Если по окончании цикла мытья не сливается вода
 - Открывали ли вы дверцу посудомоечной машины до того, как погас индикатор и завершился цикл мытья?
 - Не засорились ли фильтры?
 - Не засорился ли сливной шланг?
- При неудовлетворительном качестве мытья
 - Что-нибудь мешает распылителю вращаться?
 - Предметы посуды стоят слишком близко друг к другу?
 - Достаточно ли моющего средства вы используете?
 - Не засорились ли фильтры?
 - Не опустел ли дозатор ополаскивателя?
 - Не засорились ли отверстия распылителя?
 - Правильно ли установлены фильтры?
 - Тщательно ли закрыта крышка солевого контейнера?
- После мытья посуда не имеет блеска или же на ней видны разводы
 - Возможно, внутри посудомоечной машины образовался известковый осадок из жесткой воды, который также осаждается и на посуде. Приобретите средство для удаления известкового налета и следуйте инструкциям, помещенным на упаковке.



Ни в коем случае не пытайтесь сами починить посудомоечную машину. Проведение ремонта лицом, не обладающим надлежащей квалификацией, может привести к повреждению посудомоечной машины.



Данный прибор соответствует следующим директивам Е.Е.С.:
– 73/23/ЕЕС от 19.02.1973 – директива по низкому напряжению.
– 89/336/ЕЕС от 03.05.1989 (вкл. поправку
– 92/31/ЕЕС) – директива по электромагнитной совместимости.

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание и запчасти

Если, после выполнения описанных выше действий, вам не удалось устранить неполадки в работе машины, обратитесь в ремонтное предприятие.

Для приобретения комплектующих к посудомоечной машине и ее технического обслуживания обратитесь в торговое предприятие. Здесь вам также посоветуют, как самостоятельно устранить неисправность, если это возможно.

Прежде чем обратиться в торговое предприятие или сервисный центр, спишите следующие данные с заводской таблички, расположенной на задней стенке посудомоечной машины:

TYPE.

MOD.

PROD.NO.

SER.NO.

Дата покупки:

Технические данные

Разовая загрузка: 5 столовых приборов

Габаритные размеры: Ширина 450 мм

Высота 460 мм

Глубина 480 мм

Вес: 17 кг

Напряжение питания: 230 В, однофазное, 50 Гц

Предохранитель: 10 А

Потребляемая

мощность: Нагревательный элемент: 1200 Вт

Общая: 1280 Вт

Давление воды: 50–1000 кПа (0,5 – 10 бар)

Температура воды: Максимальная 65° С

Распаковка

Повреждения

Если посудомоечная машина была повреждена во время транспортировки, вам следует немедленно известить об этом компанию, ответственную за ее доставку.

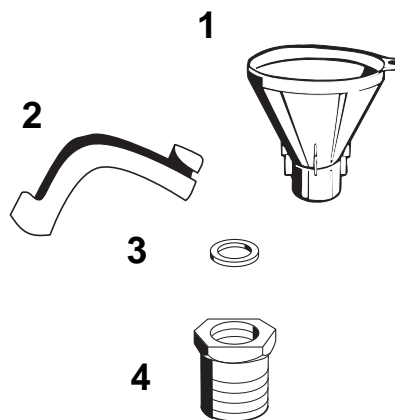
Удостоверьтесь в том, что посудомоечная машина не имеет повреждений. Если вы обнаружили какое-либо повреждение, неисправность или отсутствие комплектующих, вы должны немедленно известить поставщика.



Никогда не оставляйте упаковочный материал в местах, где дети могут воспользоваться им как игрушкой.

При распаковке удостоверьтесь в том, что в комплект к машине входят:

- Воронка для заполнения соли (1)
- Коленчатый патрубок для сливного шланга (2)
- Резиновая прокладка (3)
- Переходник 1/2" (4)

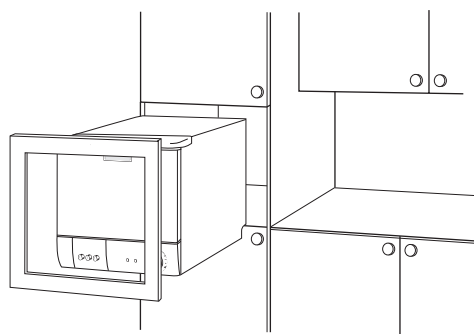


Использование

Данная посудомоечная машина предназначена исключительно для мойки бытовой утвари, пригодной для мойки в посудомоечной машине. Использование в каких-либо других целях может привести к повреждению прибора и потере гарантии на него.

Встраивание посудомоечной машины в кухонную мебель

Если вы хотите встроить посудомоечную машину в вашу кухонную мебель, вам необходим для этого специальный набор, выпускаемый нашей фирмой. К нему прилагается действующее руководство с указаниями по соблюдению всех необходимых требований. Данный набор вы можете приобрести в том же торговом предприятии, где вы покупали посудомоечную машину.



Защита машины от замораживания



Если машина хранится в месте, где температура может иногда опускаться ниже 0° C, существует риск того, что небольшое количество воды, которое остается внутри машины после нормального использования, замерзнет, и это может привести к ее повреждению.



1. Отключите подачу воды в посудомоечную машину.
2. Снимите шланги подачи и слива воды.
3. Выбрать программу мойки, запустить машину и дать машине поработать по программе в течение непродолжительного времени.
4. Удостоверьтесь, что контейнер для соли заполнен крупнозернистой солью для смягчения воды.



Прибор предназначен для использования и хранения в помещении при нормальной комнатной температуре. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате замораживания прибора.

Установка

Размещение

Стандартный вариант посудомоечной машины предназначен для размещения на кухне в раковине или на рабочей поверхности стола. Для правильного функционирования посудомоечной машины она должна быть расположена строго горизонтально. Этого можно добиться с помощью регулируемых ножек (длиной 8 мм каждая).


Подача воды

Температура подаваемой в посудомоечную машину воды не должна превышать 65° С, а давление должно быть в диапазоне 50-1000 кПа (0,5-10 бар).

Очень важно, чтобы водопроводный кран или вентиль располагались рядом с посудомоечной машиной в легкодоступном месте. Вы можете приобрести как специальные смесители, рассчитанные на подключение посудомоечной машины, так и адаптеры для смесителей старого типа. Подсоедините заливной шланг к крану с резьбой 3/4". При необходимости используйте переходник (1/2 дюйма), входящий в комплект поставки.


Ни в коем случае не следует каким-либо образом наращивать или надставлять заливной шланг для увеличения его длины. Слишком короткий шланг заменяется полностью на более длинный шланг высокого давления и соответствующей конструкции. Соединенный с машиной конец шланга можно повернуть в любую сторону. Для этого необходимо ослабить контргайку, изменить положение шланга и вновь затянуть контргайку.

 **Перед тем, как задвинуть машину на место, удостоверьтесь в том, что гайка надежно затянута.**

 **Используйте только тот заливной шланг, который поставляется с вашей посудомоечной машиной, не пользуйтесь старым заливным шлангом.**


Организация слива


Полжите сливной шланг над раковиной, как показано на рисунке. Шланг ни в одной точке не должен находиться выше 75 см над поверхностью установки посудомоечной машины. Если шланг будет проложен выше, это может нарушить работу посудомоечной машины. Кроме того, важно проверить, что внутренний диаметр сливного шланга по всей его длине равен не менее 13 мм. Если сливной шланг оказался слишком длинным, его можно легко обрезать до необходимой длины.

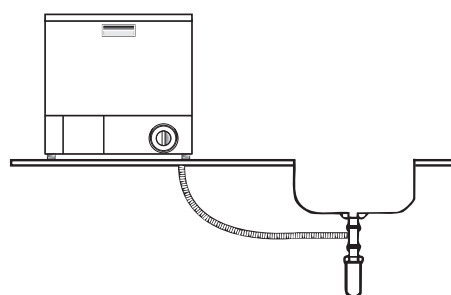
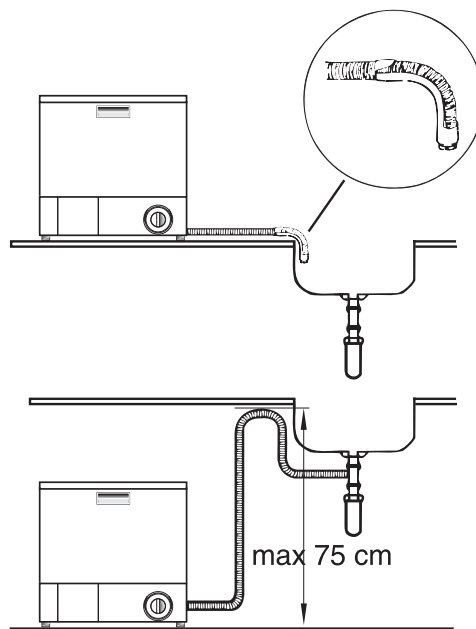
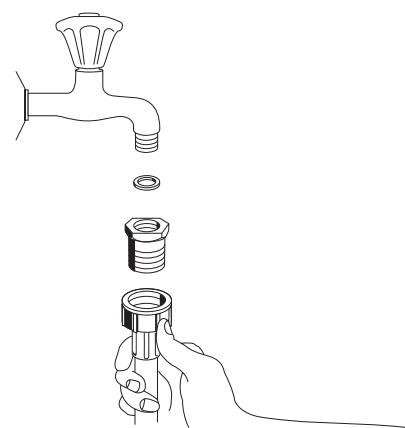
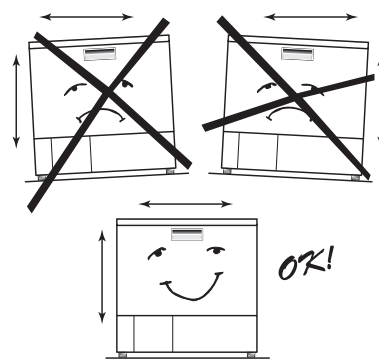
-  1. Обрежьте сливной шланг до необходимой длины острым ножом.
2. Наденьте на конец сливного шланга колесо, входящее в комплект поставки.

Подключение к сети

Посудомоечная машина оснащена кабелем с электрической вилкой для подключения к заземленной розетке электросети с напряжением 220-230 В, расположенной в легкодоступном месте и защищенной предохранителем с номиналом 10 А.

 **Прежде чем приступить к каким-либо манипуляциям с посудомоечной машиной ее необходимо отключить от электрической сети, вынув вилку из розетки.**

 **Фиксированное электрическое подключение должно осуществляться только уполномоченным на это электриком или компетентным лицом.**



Contents

For the User

Safety information 14

Description of the appliance 15-16

- Rinse conditioner dispenser
- Spray arm
- Coarse filter
- Fine filter
- Detergent dispenser
- Water softener
- Water softener plug

The control panel and programme table 17

Loading 18

- How to load the dishwasher
- Instruction for verification tests

Using the appliance 19

In the event of a fault 20

Service 21

- Service and spare parts

For the Installer

Technical data 21

Unpacking 22

- Damages
- Use
- Building-in
- Protecting the machine against freezing

Installation 23

- Positioning
- Water supply
- Discharge connection
- Electrical connection

Guide to use the instruction book

The following symbols will be found in the text to guide you throughout the instructions:



Safety information



Step by step instructions



Hints and tips



Environmental information

Safety information

Before installing and first using the dishwasher, read this instruction booklet carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the dishwasher are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure they remain with the dishwasher if it is moved or sold, so that everyone using it through its life can be properly informed on appliance use and safety.

Installation and servicing

- All installation and service work done on the product must be carried out by a qualified technician. Work performed by persons with inadequate knowledge may adversely affect the satisfactory functioning of the product and may cause personal injury or damage. Before any work is carried out on the dishwasher, it must be isolated from the electrical supply, by unplugging the power cord or removing the fuse.
- Water connection shall be made via an easily accessible stopcock.
- The power cord must be plugged into an earthed socket, which need to be easily accessible. Permanent installation must only be carried out by an authorized electrician.
- Make sure that the power cord is not nipped or otherwise damaged and that the hoses do not get crushed or kinked when moving the dishwasher in connection with installation or cleaning etc.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Our approved build-in kit must be used if the dishwasher is to be built into the kitchen furnishings.
- Servicing and possible repairs must be carried out by a service company authorized by the supplier. Use only spare parts supplied by these. Never try to repair the dishwasher yourself.
- Do not place sharp knives with their points upwards. It is much safer to lay them horizontally in the basket.
- Avoid opening the door while the dishwasher is running, since hot steam may escape.
- If you take any dishes out of the dishwasher before the end of the dishwashing cycle, it is extremely important to rinse them thoroughly under running water to remove any remaining detergent.
- In the event of flooding or leakage, shut off the water supply immediately by closing the stopcock and disconnect the power supply by unplugging the power cord or removing the fuse. When removing the electrical plug, grip the plug, not the lead.
- There is always a certain risk of leakages in any machine connected to a water supply, no matter what water safety features it may have. Therefore it is advisable always to turn off the water supply tap when the machine is not in use.

Disposal

- packaging:



All materials used in packaging this appliance are environmentally-friendly. The various plastics used are identified and can be recycled:

- PE stands for polyethylene, which is used for the bag around the appliance and the bag in which these instructions were supplied.
- PS stands for polystyrene (moulded), which is used for the sections of packaging needed to cushion the appliance.

The cardboard components of the packaging are made from recyclable paper and should be taken to a collection point for recycling.

The appliance contains plastic and rubber components. These have identifying marks to show what they are made from, so they can be recycled or disposed of properly at the end of the appliance's life cycle. The materials are identified according to international standards.

- old apparatus:

At the end of the appliance's useful life, disconnect the electrical plug from the power supply, then cut the electrical lead at the point where it enters the appliance. Make quite sure that children will not be able to play with it.

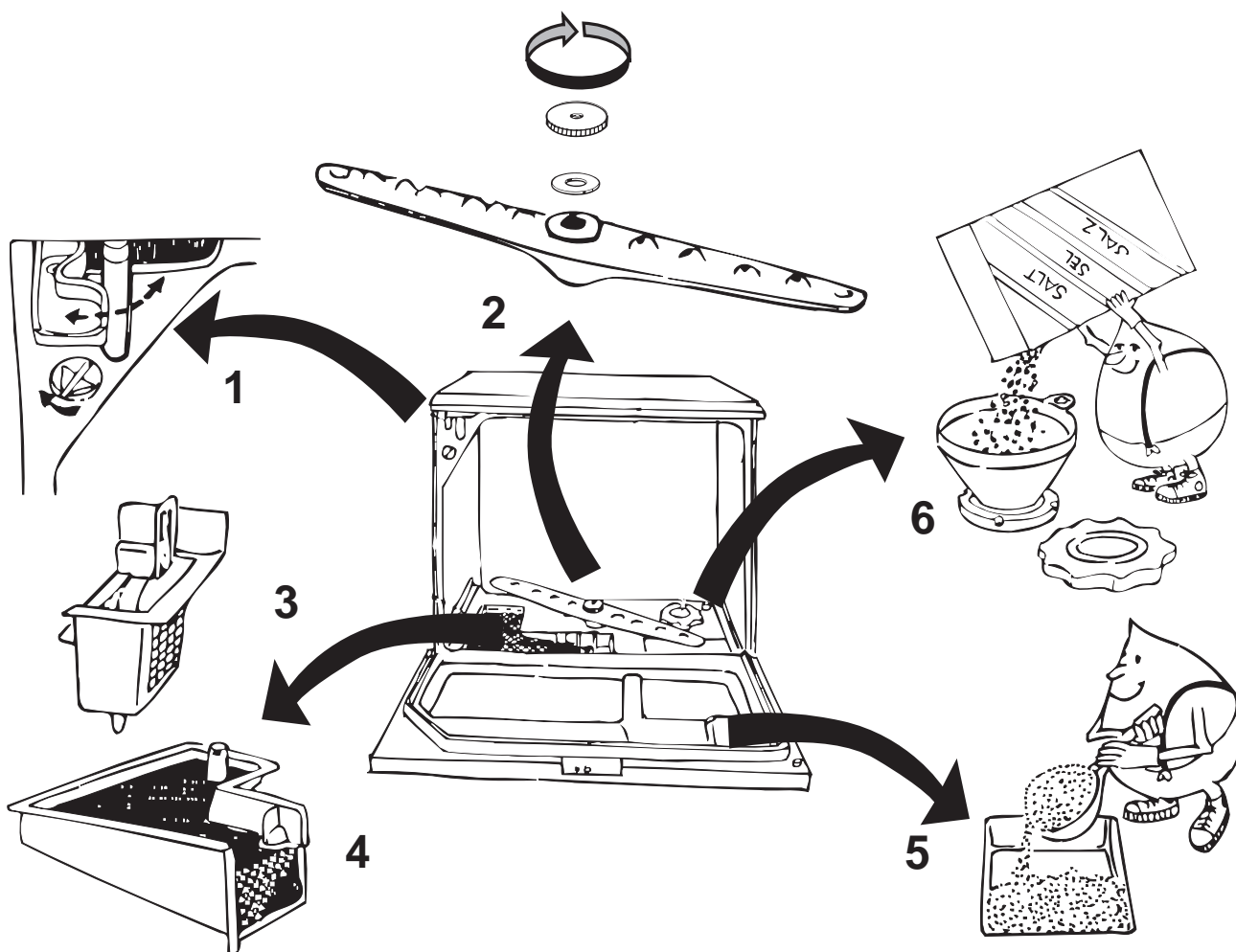
Child Safety

- Remember that the plastic bags included in the packaging can be fatal playthings for small children.
- The dishwasher should be used by adults only. Do not let children play with the controls or other parts of it.
- Keep all detergents in safe place out of children's reach.
- Prevent children from sitting, swinging or standing on the open door.

During Use

- This dishwasher is designed solely for washing household utensils suitable for machine washing. Using it for other purposes could lead to physical injury or damage to property and invalidate the guarantee.
- Only use detergent specifically designed for use in dishwashers.

Description of the appliance



1 Rinse conditioner dispenser

2 Spray arm

3 Coarse filter

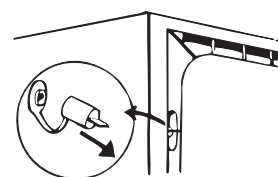
4 Fine filter

5 Detergent dispenser

6 Water softener

7 Water softener plug

7



Description of the appliance

Rinse conditioner dispenser 1

Use of a rinse conditioner will result in cleaner and faster drying of the load, since it helps water and soil to run off. Too much conditioner may result in streakiness, too little may cause white spots. The dispenser holds about 140 ml. This is enough for 40-70 wash cycles, depending on the dosage setting. When the rinse conditioner level is approaching the bottom of the scale it is time to refill the dispenser.



Adjust the dosage setting according to the hardness of the water. Begin with the lowest dosage setting and increase as necessary by turning the arrow clockwise.



1. Swivel out the filler trough.
2. Fill up with rinse conditioner until the level reaches up to the red mark on the level indicator tube; do not overfill.
3. Wipe off any spillage carefully to prevent excessive foaming during the next wash programme.
4. Close the filler trough afterwards.



Do not fill the rinse conditioner dispenser with liquid detergent.

Spray arm 2

It is important to keep all the holes in the spray arm clear. A clogged hole can seriously affect washing efficiency. If the spray arm needs cleaning, unscrew the nut clockwise (left-hand thread) and lift off the spray arm. Clear the holes and shake out any food remnants.

Coarse filter 3

The purpose of the coarse filter is to catch large objects such as toothpicks and pieces of eggshell. Make sure that the filter is always clean. Lift it out and rinse it under running water whenever necessary.

Fine filter 4

It is just as important to keep this filter clean. A dirty or clogged filter will always impair washing efficiency. The fine filter can easily be lifted out for cleaning when you have removed the coarse filter.

Detergent dispenser 5

Consult the instructions on the detergent packet and fill the compartment with the detergent. Remember that the instructions usually refer to full-size dishwashers, for example when using detergent tablets, it is sufficient to use just half a tablet.




Only use detergents specially designed for dishwashers.

Water softener 6

This dishwasher is equipped with a water softener for hard water, therefore shall the rinse aid dispenser be set for a low dosage. The lime in hard water causes white deposits to occur on dishes and to the interior of the dishwasher. To prevent this, the water has to pass through a special container where the hardness is removed. Since the water softener uses coarse dishwasher salt, you will have to refill the salt container after a certain number of dishwashing cycles.



It is important to fill the compartment with coarse dishwasher salt before using the machine for the first time, if you live in an area where the water is calciferous.

The indicator light  on the control panel is lit when the container requires refilling.



1. Unscrew the filler cap to the salt container anti-clockwise.
2. Fill the salt container with water (only the first time).
3. Fill the container with coarse salt, using the funnel supplied.
4. Remove the funnel and wipe off any spillage around the filler opening.
5. Screw the filler cap back properly in place.

The water softener is now ready for the first load of dishes. Always make sure that there is coarse grained salt in the container, which holds about 1 litre, which is enough for about 20 - 30 dishwashing cycles.



Use only special salt for dishwashing machines, ordinary domestic salt can damage the water softener.

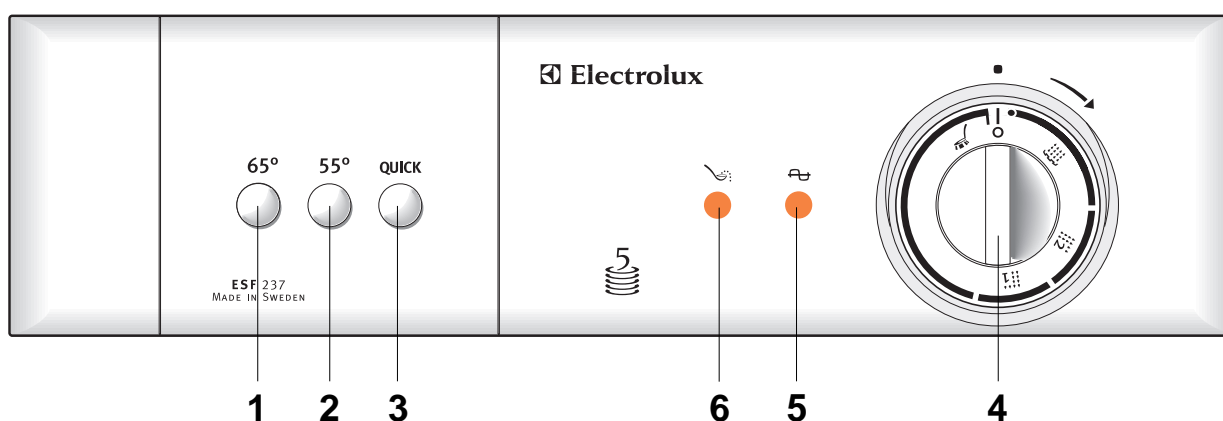
Water softener plug

As supplied from the factory, the water softener is set for a water hardness of up to 20°dH. If your water is harder than this, you can increase the capacity of the water softener by pulling out the rubber plug at the rear of the dishwasher on the right.

The control panel and programme table

SETTING		CONSUMPTION PER CYCLE				
		Cold water supply 15°C		Hot water supply 60°C		
Programmes		Energy/ kWh	Time/ minute	Energy/ kWh	Time/ minute	Water/ litres
Quick	45°	0,45	40	0,12	25	13
Normal	55°	0,60	47	0,19	29	13
Intensive	65°	0,75	55	0,28	33	13

- All figures are nominal and vary for example due to temperature variations on the inlet water.
- The figures apply to washing up 5 settings.



1 65° Intensive

For loads which have heavily dried-on food remnants and for those which are heavily soiled.

2 55° Normal

For normal soiled loads.

3 45° Quick

For lightly soiled loads, such as cups, saucers and glasses.

- i** If more than one Temperature button is pressed in, the machine selects the lowest temperature.

4 Selector knob

To start the machine; turn the selector knob clockwise to the programme start. The ON/OFF switch is built into the programme selector. To isolate the dishwasher from the mains completely, unplug it from the wall socket.

- i** During the water heating process, the timer is standing still.

5 Cycle sequence lamp

While the programme is in progress, the operating lamp is lit and it goes out when the programme is ready.

6 Salt indicator lamp

The operating lamp indicates when the salt needs to be replenished. The lamp may remain lit for one or more programmes after replenishment, which is fully normal.

Door lock

Press the handle down and open the door. Avoid opening the door while the machine is running.

- i** If the door is opened and is put standing ajar after a completed programme, the dishes will dry faster.



Wash phase



Rinse phases



Rinse with heated water

Loading

How to load the dishwasher

The illustration shows the machine loaded with five standard place settings. Your own dishes are not likely to be identical to this load, but if you follow the advice below we are sure you will be pleased with the results.

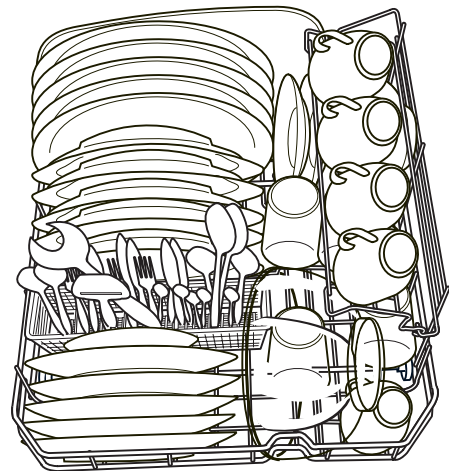
- Always place glasses, cups and bowls upside down.
- Incline deep dishes (soup plates etc.) so that the water can run off when drying.
- Make sure that the dishes do not rest against each other. This is particularly important in regard to the cutlery basket - nested spoons, etc. simply cannot be properly washed. The water must get at all the soiled surfaces.
- Make sure that cutlery with slender handles and other items do not protrude through the openings in the basket and prevent the spray arm from rotating.
- Never put silver and stainless steel objects together. When these metals come into contact with each other a chemical reaction occurs which stains the silver.
- China with a pattern applied on top of the glaze may not be suitable for machine washing as the colours may fade and lose their lustre. The same applies to cutlery with wooden or plastic handles.



Make sure you always buy articles that are dishwasher safe.

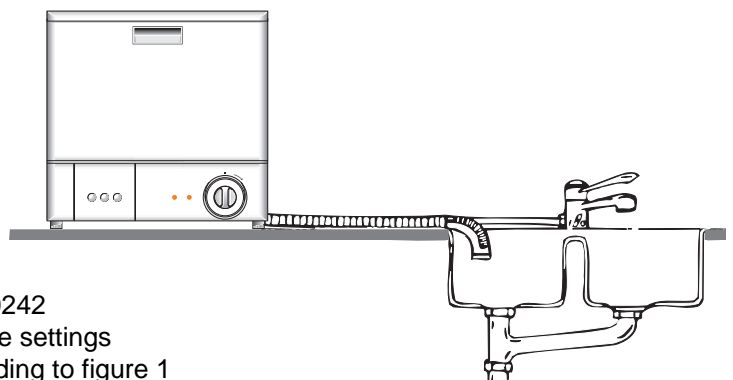
- Aluminium becomes dull and tarnished when machine washed. The machine gets it clean, but at the expense of its appearance.
- When washing delicate items, select the lower wash temperature.

1



- Not all plastic articles are machine washable. If you are in doubt as to whether your plastic-ware can be washed in the machine, we suggest you check by washing a single item or else wash them by hand.
- Substances such as ketchup containing strong colouring agents can cause temporary discoloration in the machine.

2



Instruction for verification tests

Test standard:

Rated capacity:

Loading of rack:

Test program:

Detergent (IEC type B):

Rinse aid (typ III):

Feed water pressure:

Waste water outlet:

EN 50242

5 place settings

According to figure 1

Normal 65° C

15 gram in the dispenser

Setting medium

Minimum 0,8 bar, maximum 10 bar

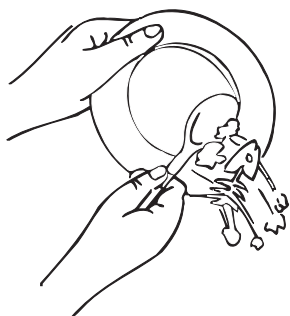
Install according to figure 2

The salt container and rinse aid dispenser shall be filled in accordance with the instruction manual.

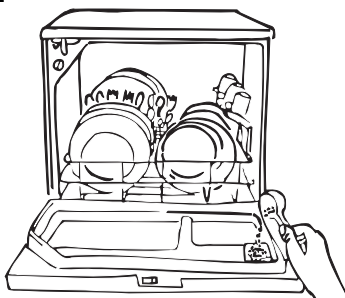
Before conducting the measurements the dishwasher shall be operated for one or two complete cycles using detergent and a clean load.

Using the appliance

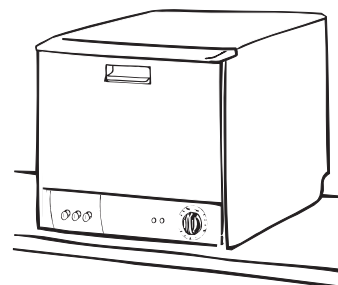
1



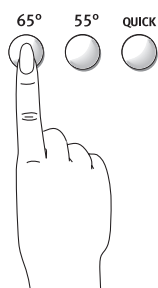
2



3



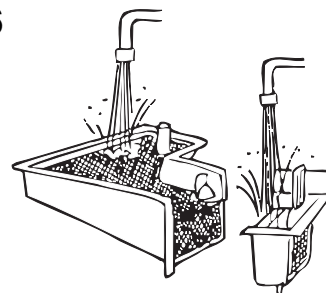
4



5



6



Starting the programme



1. Scrape or rinse off solid food remnants.
2. Load the dishwasher. (See the basket and loading).
For a normal load pour about 1-2 tablespoons of detergent into the detergent dispenser.
3. Close the door.
4. Select the required temperature.
5. Start the dishwasher by turning the programme knob to the start position.
6. Check the filters to see whether they need cleaning when the dishwasher has finished the wash.

In the event of a fault

- **If water leaks from the machine**

- **Turn off the water supply tap or stopcock immediately and isolate the machine from the electrical supply by removing the plug from the wall socket.**
- **Check that all seals, seams and connections are watertight.**

There is always a certain risk of leakages in any machine connected to a water supply, no matter what water safety features it may have. Therefore it is advisable always to turn off the water supply tap when the machine is not in use.

Check the following before calling a repairman:

- **Dishwasher fails to start**

- Is the door properly closed?
- Have you set the programme control knob properly?
- Is the water tap turned on?
- Is the dishwasher plugged in?
- Has the fuse blown?

- **Water not discharged at end of cycle**

- Did you open the door before the light went out and the cycle ended?
- Are the filters clogged?
- Is the discharge hose blocked?

- **Dishes not washed satisfactorily**

- Has anything prevented the spray arm from rotating?
- Were the dishes packed too close together?
- Did you use enough detergent?
- Are the filters clogged?
- Is the rinse aid dispenser empty?
- Check that the spray arm holes are not clogged.
- Are the filters fitted correctly in place?
- Is the salt container cap properly closed?

- **Dishes dull or streaky**

- Limescale from hard water has probably formed in the machine and is being deposited on the dishes. Buy a limescale remover and follow the instructions on the package to descale the dishwasher.



**Never attempt to repair the dishwasher yourself.
Repairs carried out by unauthorised or inexperienced
persons can cause injury or other machine faults.**



This appliance complies with the following E.E.C. directives:

- 73/23/EEC, dated 19.02.1973 – low-voltage directive.
- 89/336/EEC, dated 03.05.1989 (incl. amendment
- 92/31/EEC) – directive on electromagnetic compatibility.

Service

Service and spare parts

Servicing and possible repairs must be carried out by a service company authorized by the supplier. Use only spare parts supplied by these.

Before calling service, use the trouble shooting table "In the event of a fault" to try to attend to the fault yourself. If an engineer is called to resolve a problem listed below or to repair a fault caused by incorrect installation or misuse a charge will be made, even if the appliance is under guarantee.

Note that electrical faults shall always be rectified by a certified electrician.

Give the appliance's model designation, product- and serial numbers according to the data plate affixed to the rear of the dishwasher.

You can record these details here:

TYPE.

MOD.

PROD.NO.

SER.NO.

Date of purchase:

Technical data

Capacity:	5 place settings
Dimensions:	Width 450 mm Height 460 mm Depth 480 mm
Weight:	17 kg
Voltage:	230 V, single-phase, 50 Hz
Fuse:	10 A
Rating:	Heating element: 1200 W Total: 1280 W
Water pressure:	50-1000 kPa (0.5-10 kp/cm ²)
Temperature:	Max. 65°C

Unpacking

Damages

If the dishwasher has been damaged during transport, you should immediately notify the company responsible for delivering it.

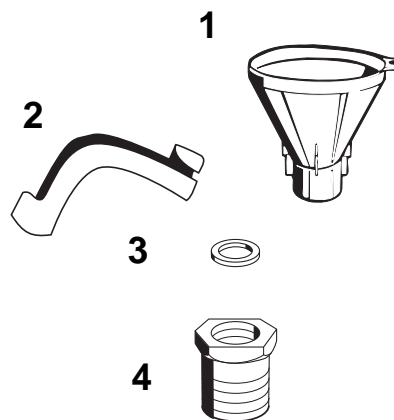
Check that the dishwasher is undamaged. If you discover any damage, faults or that anything is missing, you should notify the dealer immediately.



Never leave packaging material in a place where children may play with it.

Check that the following accessories are supplied with the dishwasher when you unpack it:

- A funnel for filling salt (1)
- Elbow for discharge hose (2)
- Rubber seal (3)
- Restrictor 1/2" (4)

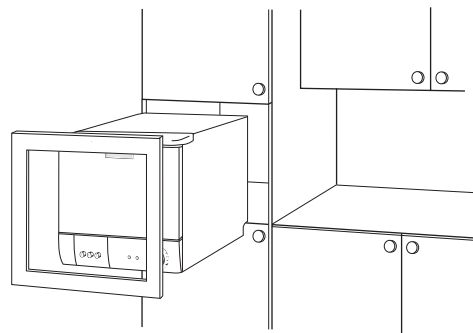


Use

This dishwasher is designed solely for washing household utensils suitable for washing in a dishwasher. Using it for other purposes may damage it and invalidate the guarantee.

Building-in

If you want to build the dishwasher into your kitchen furniture, it is important to use our approved build-in kit. This comes with the correct instructions needed to observe all the relevant regulations. You can obtain the build-in kit from the same place where you bought the dishwasher.



Protecting the dishwasher against freezing



If the dishwasher is placed in an environment where the temperature sometimes falls below 0° C, there is a risk that the small amount of water which remains inside the parts of the dishwasher will freeze and damage it.



1. Turn off the water supply to the dishwasher.
2. Remove the water inlet and discharge hoses.
3. Select a wash programme, start the machine and let the programme run for a short time.
4. Make sure that there is coarse-grained salt in the salt container for the water softener.



The appliance is only to be used and stored indoors at normal room temperature. The manufacture is not responsible for any frost damage.

Installation

Positioning

In its standard version the machine is intended for installation on a kitchen sink or worktop. To function properly the machine must be fully level. Its height can be adjusted with the adjustable feet (8 mm each).

Water supply

The temperature of the water supply should not exceed 65°C and the pressure should be between 50-1000 kPa (0.5-10 bar). It is important to have a tap or stopcock, positioned close to the machine and with easy access. Special mixer taps with dishwasher connections are available, as well as adaptors for older mixer taps. Connect the inlet hose to a tap with a 3/4" pipe thread. If necessary, use the restrictor (1/2") supplied.

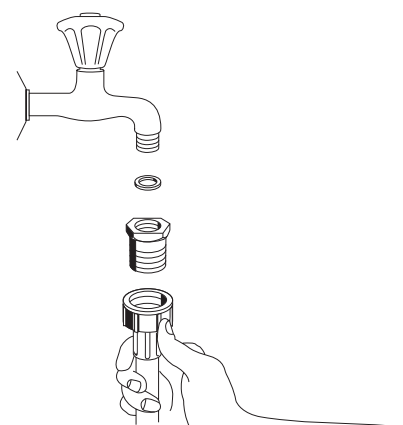
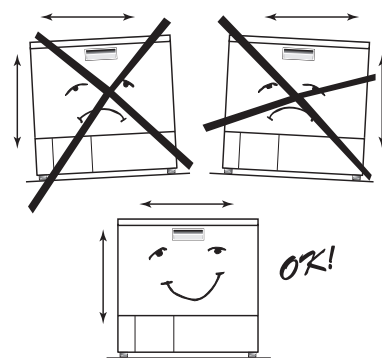
The inlet hose must not be joined onto any form of extension hose. If it is too short, the entire hose must be replaced with a longer high-pressure hose, specially designed for the purpose. The machine end of this hose can be turned in any direction. Loosen the retaining nut, turn the hose, then retighten the nut.



Check that the nut is tight before the machine is moved into position.



Use only the inlet hose supplied to the dishwasher, do not reuse the old inlet hose.



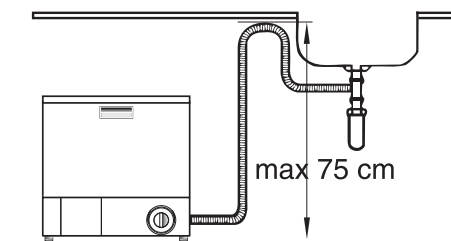
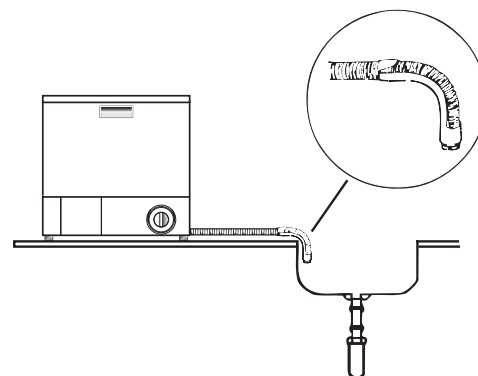
Discharge connection

Place the discharge hose over the sink as illustrated. It must not at any point be higher up than 75 cm over the surface which the dishwasher is standing on. If it runs higher, operation of the dishwasher might be impaired. It is also important to ensure that the inside diameter of the hose is not less than 13 mm at any point. If the discharge hose is too long it can easily be cut to the right length.



1. Cut the hose to a suitable length, using a sharp knife.

2. Fit the elbow supplied onto the end of the hose.



Electrical connection

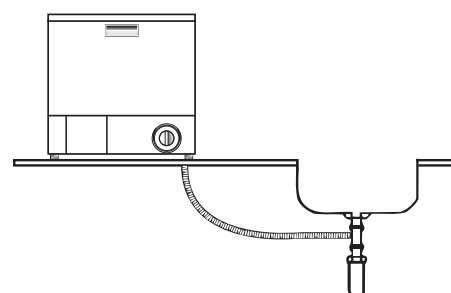
The dishwasher must be connected to an earthed wall socket which must be easily accessible and protected by a 10 Amp fuse.



Permanent electrical installation must be carried out by an authorised electrician.



Before any work is carried out on the machine it must be isolated from the electric mains supply, for example by removing the plug from the wall socket.





 **The Electrolux Group.** *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

Группа Электролюкс – крупнейший в мире производитель техники для кухни, работ по дому и вне дома. Ежегодно в более чем 150 странах мира продается более 55 миллионов изделий Электролюкс (таких как холодильники, кухонные плиты, стиральные машины, пылесосы, бензопилы и газонокосилки) на сумму около 14 миллиардов долларов США.

